

Excerpt 2. (Waffle_place, friends talking about dating life)

```
// LOJ= Lojain
// MAR= Maryam
// Lojain's symbols: $ = gaze; © = hand movement; € = head movement; £ = eyebrow
movement.
// Maryam's symbols: * = head movement.

1 LOJ      لااے (.) بسْ اِنْتِي مَا ا يَغْنِي مِشْ مَصَاخِبَة
↑LA:2 (.) bas int-i      mā:- °jaʕni° mish imsʕāhb-e
no      but you-2SG.F NEG      PRT      NEG date.PTCP-2SG.F
no (.) but you aren't- I mean you aren't dating
>>gz away->
mar      >>gz away->>

2      (.) حَدَا ثَانِي, (.)
hadā      $θāni, (.)
one      other
someone else
->$gz MAR-->

3      فَبْتِزْمَقِي (.) فَبْتِزْمَقِي تَرْجَعِي.
fa.btizha,2-i, (.) °fa.bitrud-i°      *tir#3aʕ-$i_*
so.bore.PRS-2SG.F      so.repeat.PRS-2SG.F      return.PRS-2SG.F
so you get bored and go back.
->$gz away->
mar      *nods-----*
#fig.2.1
```



fig.2.1

```
4      ©(0.2)©$
loj      ->$
loj      ©.....©
```

```
5 LOJ      صَحْ؟
€$£©↑s°a#£€h?£ ((eyes widening))
right?
€turn-----€nod->
$gz MAR->
£EBR---£,,£
©BH downward->
#fig.2.2
```



fig.2.2

```
6      *(0.3)#* €(0.2)©€
loj      ->€,,,,,€
loj      ->©
mar      *nod---*
#fig.2.3
```



fig.2.3

```
7 LOJ      هَا (.) شَايْفِينْ؟
↑HA! (.) shāiʕf-in,=
Ha      see.PRS-2PL
Here you see!
->$gz away->>
```